

husum*

echt lecker!

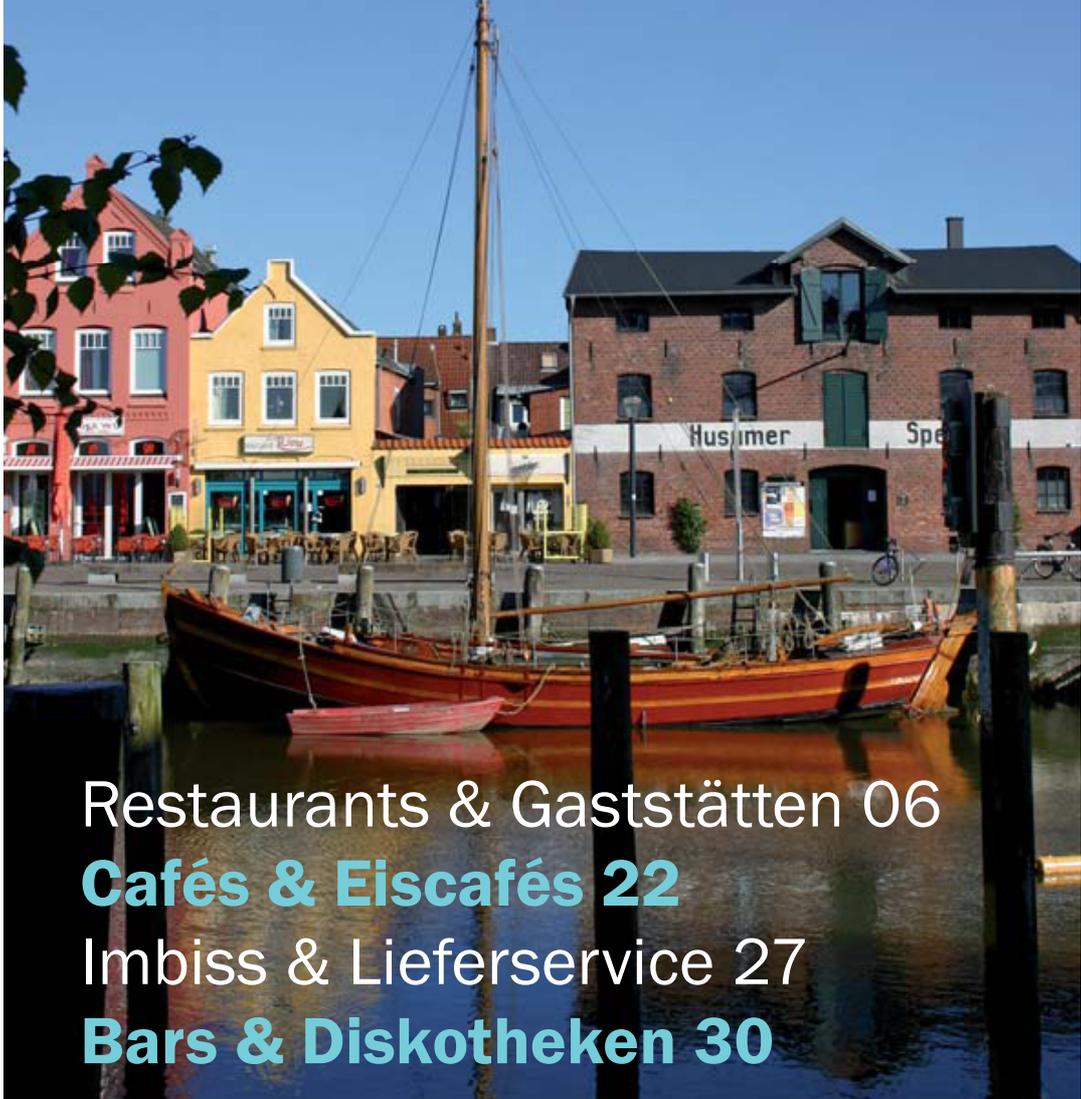
Gastronomie in der
Husumer Bucht



www.husum-tourismus.de

Restaurants **Bistros**
Cafés Bars **Clubs**
Eisdielen **Imbiss**

***nordsee**
schleswig-holstein



Restaurants & Gaststätten 06
Cafés & Eiscafés 22
 Imbiss & Lieferservice 27
Bars & Diskotheken 30

Diese Symbole erleichtern Ihnen die Orientierung.

These symbols will help you with orientation.

Disse symboler gør det lettere at orientere sig.



Frühstück/Brunch

*Breakfast/Brunch
Morgenmad/brunch*



Mittagstisch

*Midday specials
Middagsbord*



Kaffee & Kuchen

*Coffee & cakes
Kaffe & kage*



Happy Hour

*Happy hour
Happy hour*



Kindgerechte Einrichtung

*Child-friendly establishment
Børnevenlig indretning*



Gruppenraum/Saal

*Function room/hall
Grupperum/sal*



Terrasse/Wintergarten

*Terrace/conservatory
Terrasse/havestue*



Hafen-/Nordseeblick

*View of harbour/North Sea
Udsigt til havn/Nordsøen*



Parkplätze

*Parking
Parkeringspladser*



Barrierefrei für Rollstuhlfahrer

*Suitable for wheelchairs
Kørestolsvenlig*



Hundefreundlich

*Dogs welcome
Hundevenlig*



Pferdefreundlich

*Horses welcome
Hestevenlig*



Essen & Trinken ... auf nordfriesisch

Die Nordsee-Stadt Husum ist Dreh- und Angelpunkt des Lebens in Nordfriesland – auch kulinarisch! Entdecken Sie Restaurants und Cafés – in der Stadt oder auf dem Land! Die Küchenchefs der Husumer Bucht laden Sie ein – zu Krabben & Co. Guten Appetit!

North Frisian food & drink

The North-Sea town of Husum is a bustling fishing hub in North Frisia – in a culinary aspect as well! Explore the restaurants and cafés – in town or out in the country! The Husum Bay chefs extend a warm welcome to you to enjoy prawns & co. Enjoy your meal!

Mad & drikke – på nordfrisisk

Nordsøbyen Husum er omdrejningspunkt for livet i Nordfrisland – også kulinarisk! Opdag restauranter og caféer – såvel i byen som på landet! Køkkencheferne i Husum bugt indbyder til rejer med mere. Velbekomme!

Restaurants & Gaststätten* – herzlich willkommen!

Unsere gute Nordseeluft macht Appetit!

Zum Beispiel auf Fischers Fisch frisch auf den Tisch! Meeresfrüchte in allen denkbaren Variationen von der leckeren Krabbensuppe bis zum Hummer stehen natürlich ganz oben auf der Menükarte der Husumer Küchenchefs. Aber auch andere regionale und internationale Gaumenfreuden bietet die ausgewählte Küche der Gastronomen in der Husumer Bucht: Wie würde Ihnen etwa Deichlammbraten oder Grünkohl gefallen?

Als Getränk haben Sie bei uns die Qual der Wahl: Husumer Wasser oder Husumer Bier? Badischer Wein, schottischer Whisky oder nordfriesischer Schimmelreiter? Und egal, ob Restaurant mit Hafenausblick, Landgasthof mit Nordseebrise oder exquisites Gourmetrestaurant – in der Husumer Bucht kommt jeder Gaumen auf den Geschmack!

***Hier finden Sie Restaurants / Hotel-Restaurants / Restaurants mit Cafés / Landgasthöfe / Schankwirtschaften (Seite 6-20, 35, 36)**



Restaurants and taverns* – welcome!

Work up an appetite in our good North Sea air!

For instance, fill up on fresh fish from a fisher named Fischer! Seafood in all imaginable variations, ranging from a delish prawn soup through to lobster, is at the top of the list on Husum's chefs' menus. There are also lots of exquisite regional and international compositions in the Husum Bay to delight your palate: how about salt-marsh lamb or curly kale?

You're also spoilt for beverages here: Husum mineral water or Husum beer? Wine from Baden, Scotch whisky or North-Frisian Schimmelreiter schnapps? The Husum Bay offers the ideal taste for every palate!

***Here you can find Restaurants / Hotel restaurants / Restaurants with cafés / Country pubs / Taverns (pages 6-20, 35, 36)**

Restauranter & kroer* – hjertelig velkommen!

Vores gode nordsøluft giver appetit!

F.eks. frisk fisk på bordet hos Fischers! Alt godt fra havet i alle tænkelige variationer lige fra den lækre rejesuppe til hummer står naturligvis øverst på menukortet hos køkkencheferne i Husum. Men også andre regionale og internationale lækkerbiskener byder gastronomernes udvalgte køkken på i Husum bugt: Hvad ville du f.eks. sige til steg af digelam eller grønkål? Som drikkevarer til måltidet er der mange muligheder: Husumer vand eller Husumer øl? Vin fra Baden, skotsk whisky eller nordfrisisk skimmelrytter? I Husum bugt er der noget for enhver smag!

***Her finder du restauranter / hotelrestauranter / restauranter med caféer / kroer på landet / ølstuer (side 6-20, 35, 36)**

**C
O
M
P
A
S
S**



mit
maritimem Flair
Regionale Küche
Fleisch und Fischgerichte



Martin Krüger

Hafenstraße 12 25813 Husum Fon 0 48 41 / 6 25 77

Terrasse direkt an der Hafenkante



Aktion: Heringe satt mit Beilagen nur 9,90 €



Mo-Fr. tägl. wechselnder Mittagstisch ab nur 4,90 €

Der Friesenkrog -urgemütlich-

...wurde erstmals um 1700 erwähnt, er ist mit maritimem Flair eingerichtet und durch seine urgemütliche, familiäre Atmosphäre ein beliebtes Restaurant. Fleisch-, Fisch- und Lammspezialitäten findet man auf der reichhaltigen Speisekarte.

Küche täglich von 11-14.30 und 17-21.30 Uhr

Kleikuhle 6 25813 Husum - am Hafen -
Tel:0 48 41 / 8 11 59 Fax 8 77 68



Gutschein über 1 Soft-Getränk 0,2 l od. 1 kl. Aktionsbier
bei Bestellung eines Gerichts außer Mittagstisch.
(!Vor Ihrer Bestellung vorlegen!)



RESTAURANTS GASTSTÄTTEN (MIT CAFÉ)



Willkommen an Bord

RESTAURANTSCHIFF „MS NORDERTOR“

Erleben Sie ein paar schöne Stunden an Bord eines der ältesten Restaurantschiffe in Deutschland und genießen Sie die regionale Küche sowie die hausgebackenen Kuchen und Torten.

Art der Küche: norddeutsch/regional, gutbürgerlich/traditionell, familiengerecht. Frühstück/Brunch an Sonn- und Feiertagen.

Das Servicepersonal spricht Englisch und Französisch.

Zahlen Sie per EC-Karte oder Kreditkarte.

Geöffnet: tägl. 12 Uhr bis Schluss, Sonn- u. Feiertage 10 Uhr bis Schluss

Restaurantschiff „MS Nordertor“, Binnenhafen, 25813 Husum

Tel. 0 48 41 / 77 94 96, Fax 0 48 41 / 8 10 54

claudebruhn.husum@t-online.de · www.nordertor.info



Die Sonnenseite von Husum...

Steak & Meer

das Spezialitäten-Restaurant



Hafenstr. 1 25813 Husum Fon: 0 48 41 / 8 39 77 14

Fischhaus Loof

Leckere
Fischspezialitäten



Die wohl weltbesten
Fischbrötchen

Kleikuhle 7 25813 Husum Fon 0 48 41 / 20 34

rustikale Terrasse



...das lohnende Ziel...

...zwischen List und Kiel!



FISCHRESTAURANT WIESENDANGER

Genießen Sie frischen Fisch direkt am Husumer Hafen. Von gutbürgerlicher bis gehobener Küche – lassen Sie sich von der Speisekarte überraschen. Die überdachte und beheizte Terrasse lädt zum Verweilen ein.

Art der Küche: norddeutsch/regional, gehoben/ausgefallen.
Servicepersonal und Menükarte mehrsprachig: Englisch u. Dänisch.

Geöffnet: täglich ab 11 Uhr

Fischrestaurant Wiesendanger, Hafensstraße 2, 25813 Husum

Tel. 0 48 41 / 28 10, Fax 0 48 41 / 77 55 01, www.fischrestaurant-husum.de





L

A

M

E

R

**Besuchen Sie
das Fischrestaurant**

LA MER

direkt

am Kutterhafen

Essen und Trinken

mit Blick

auf Ebbe und Flut

**Fische, Krabben-u. me(h)er
viele Spezialitäten**

- hausgemacht -

Öffnungszeiten:

Hauptsaison Mo - Fr 9.00 - Schluss

Sa - So 8.00 - Schluss

Tel. 0 48 41 / 29 38

RESTAURANTS GASTSTÄTTEN (MIT CAFÉ)



NORDSEEHOTEL HUSUM

Was für ein Blick auf den Nationalpark Wattenmeer! Beobachten Sie von unserem gemütlichen Restaurant-Café die ein- und auslaufenden Schiffe und das Wechselspiel von Ebbe und Flut!

Art der Küche: norddeutsch/regional, gutbürgerlich/traditionell, familien-gerecht, Bio, vegetarisch. Mehrsprachiges Servicepersonal: Dänisch u. Englisch. Zahlen Sie per EC-Karte, Visa/Euro/MasterCard.

Geöffnet: tgl. 7-22 Uhr, Küche tgl. 12-14.30 Uhr und 17.30-21.30 Uhr

Nordseehotel Husum, Dockkoog, 25813 Husum

Tel. 0 48 41 / 5021-22, Fax 0 48 41 / 6 32 37, www.nordseehotel-husum.de



Jever-Stube
Hotel
Restaurant
Im Zentrum der Stadt

gutbürgerliche Küche
Fisch- und Fleischspezialitäten
gemütlicher Tresen
Raucherzimmer vorhanden

Großstraße 10
25813 Husum
Fon 0 48 41 / 6 29 00
Fax 0 48 41 / 66 53 25
Sonntag Ruhetag

RESTAURANTS GASTSTÄTTEN (MIT CAFÉ)



RESTAURANT DEICHGRAF / HOTEL ARLAU-SCHLEUSE

Direkt am Rande des Nationalparks Wattenmeer liegt unser ganz individuell geführtes Hotel-Restaurant. Ein wunderbarer Ausgangspunkt für Rad- und Wandertouren.

Art der Küche: norddeutsch/regional, gehoben/ausgefallen, familien-gerecht. Kulinarischer Kalender: samstags Grillabend, gegrilltes Wildschwein je nach „Jagdg Glück des Chefs“. Mehrsprachiges Servicepersonal: Englisch. Zahlen Sie per EC-Karte, VISA oder MasterCard.

Geöffnet: täglich

*Hotel Arlau-Schleuse, Restaurant Deichgraf, 25856 Hattstedtermarsch
Tel. 0 48 46 / 6 99 00, Fax 0 48 46 / 10 95, www.arlau-schleuse.de*



HOTEL-RESTAURANT ROSENBURG

Freundlichkeit und Service wird bei uns groß geschrieben. Im gemütlichen, modernen Ambiente erwartet Sie eine tagesfrische Küche, die keine Wünsche offen lässt. Art der Küche: norddeutsch/regional, gehoben/ausgefallen. Bedienung und Menükarte auf Englisch. Zahlen Sie per EC-Karte oder Visa/MasterCard!

Besonderes: Kulinarischer Kalender; jeden Sonntag "Schlummerfrühstück" von 9-12 Uhr.

Küchenzeiten: 18-21.30 Uhr
24.12. geschlossen

*Hotel-Restaurant Rosenberg
Schleswiger Chaussee 65
25813 Husum
Tel. (0 48 41) 9 60 50
Fax (0 48 41) 7 38 93
info@hotel-rosenburg.de
www.hotel-rosenburg.de*



RESTAURANTS GASTSTÄTTEN (MIT CAFÉ)



CAVA

Herzlich willkommen in Ihrem „Kurzurlaub“. Mitten in einer der schönsten Straßen Husums werden Sie verwöhnt mit köstlichen Kleinigkeiten, genussvollen Kaffeespezialitäten, fruchtigen Säften und exquisiten Weinen. Entspannen Sie sich im liebevoll eingerichteten Café mit Kaminofen oder genießen Sie die Sonne im Garten. Ein kleines Paradies – mitten in Husum.

Veranstaltungen: Vorträge, Konzerte. Erlebnisgastronomie: CAVA DINNER.
Mehrsprachiges Servicepersonal: Englisch.

Geöffnet: Montag bis Freitag 12-20 Uhr, Samstag 11-19 Uhr

CAVA, Neustadt 18, 25813 Husum, Tel. 0 48 41 / 80 87 94



Seit 1584

Husum's ältester Gasthof

“Dragseth's Gasthof”



Zingel 11 25813 Husum
Tel. 0 48 41 / 77 99 95 Fax 77 52 40
www.dragseths-gasthof.de

Inh. Jutta Schubert

-kleiner gemütlicher Biergarten-

Warme Küche von 11.30 - 14 Uhr und von 17-22 Uhr

RESTAURANTS GASTSTÄTTEN (MIT CAFÉ)



ROTHER HAUBARG

Der Rote Haubarg ist der einzige für die Öffentlichkeit zugängliche Haubarg auf Eiderstedt. Das Restaurant bietet regionale Gerichte aus frischen Produkten der Region und überrascht mit Ausgefallenem. Genießen Sie hausgemachte Kuchen und Torten auf der schönen Terrasse.

Besonderes: Eiderstedter Mahl, Mittelalterliches Mahl. Personal und Menükarte mehrsprachig: Englisch. Zahlung per EC-Karte, Visa/MasterCard.

Geöffnet: tägl. 11-22 Uhr, durchgehend warme Küche, Montag Ruhetag (oder nach Absprache)

Roter Haubarg, Sand 5, 25889 Witzwort

Tel. 0 48 64 / 8 45, Fax 0 48 64 / 27 18 41, www.roterhaubarg.de



KIRCHSPIELSKRUG MILDSTEDT

Ihr Landgasthof im Herzen Mildstedts, wenige Kilometer von Husum entfernt. Ein besonderer Tipp ist der kulinarische Kalender mit Spezialitäten-Wochen.

Art der Küche: norddeutsch/regional, gutbürgerlich/traditionell, gehoben/ausgefallen, familiengerecht, vegetarisch. Angebote für Tagungen, Konferenzen, Seminare. Catering ab 10 Pers. Mehrsprachiges Servicepersonal: Englisch. Zahlung per EC-Karte möglich.

Geöffnet: à la carte täglich 18-22 Uhr, Sa auch 12-14 Uhr, Mi Ruhetag

Kirchspielskrug Mildstedt, Hauptstraße 13, 25866 Mildstedt

Tel. 0 48 41 / 7 41 18, Fax 9 05 64 08, www.kirchspielskrug-mildstedt.de



RESTAURANTS GASTSTÄTTEN (MIT CAFÉ)



HISTORISCHER BRAUKELLER

Genießen Sie die internationale Küche in der ehemaligen Husumer Brauerei – im Herzen des Husumer Schlossgangs gelegen. Der liebevoll restaurierte historische Braukeller mit seiner rustikalen Einrichtung ist beliebt bei jung und alt.

Art der Küche: international, Außer-Haus-Bestellung möglich. Mehrsprachiges Servicepersonal: Englisch und Dänisch.

Geöffnet: Mo 17-23.30 Uhr, Di-Do 12-15 Uhr und 17-23.30 Uhr, Fr-Sa 12-15 Uhr und 17-0 Uhr, So 12-15 Uhr und 17-23 Uhr

Historischer Braukeller, Schlossgang 7, 25813 Husum

Tel. 0 48 41 / 49 56



“BEI NINO“ Restaurant
mit orig. italienischer Küche

**Willkommen
auf der Sonnenseite
von Husum.**

**Wir sind täglich für Sie da
von 12 bis 23.30 Uhr.**

**Mittagstisch
von 12 bis 14.00 Uhr**

**...wenn Sie so nett
sein wollen...**

**Kleikuhle 7
25813 Husum
Fon 0 48 41 / 26 29**

RESTAURANTS GASTSTÄTTEN (MIT CAFÉ)



Urgemütlich speisen im „Einstein“

EINSTEIN RESTAURANT MIT WHISKYBAR

Das urgemütliche Einstein ist ein seit 24 Jahren familiengeführtes Restaurant mit ausgezeichneter Whiskybar. Egal ob schmaler Geldbeutel oder anspruchsvoller Gourmet – die Speisekarte macht Appetit und der Küchenchef achtet besonders auf die Verwendung regionaler Produkte. Die Whiskybar im Einstein ist eine der größten in Deutschland und steht im Barguide / Whisky auf Platz 6! Regelmäßig werden Whiskyproben mit echten Raritäten angeboten.

Art der Küche: gutbürgerlich/traditionell.

Besondere Veranstaltungen: Whiskyproben für Einsteiger und Kenner, Konzerte.

Das Servicepersonal bedient Sie gern in englischer und dänischer Sprache.

Geöffnet tägl. 18 Uhr-Schluss, sonntags 17.30-22 Uhr, Montag Ruhetag

Einstein, Osterende 131 – 133, 25813 Husum

Tel. 0 48 41 / 7 18 42, Fax 0 48 41 / 77 06 66

albert@einstein-husum.de · www.einstein-husum.de · www.whisky24.net



RESTAURANTS GASTSTÄTTEN (MIT CAFÉ)



CHRISTIANSSEN'S GASTHOF

In Christiansen's Gasthof, direkt an der Hattsteder Kirche, finden Sie leckere nordfriesische Spezialitäten auf der Speisekarte. Ein großer Saal für Feierlichkeiten und eine Kegelbahn stehen zur Verfügung.

Art der Küche: norddeutsch/regional, gutbürgerlich/traditionell, familiengerecht, Außer-Haus-Service. Außerordentliche Veranstaltungen: Shanty-Abende im August, Fackel- und Feuerkorbabende im Herbst. Mehrsprachiges Servicepersonal: Englisch.

Geöffnet: Mo-Fr 7 Uhr-Schluss, von Juli-Sep Sa ab 18 Uhr, So Ruhetag

Christiansen's Gasthof, Kirchenweg 30, 25856 Hattstedt

Tel. 0 48 46 / 3 50, Fax 17 38, www.christiansens-gasthof.de



140

Scharf

auf ein
saftiges
Steak?



Dann sind Sie bei uns richtig!

Parrilla 
Argentinisches Steakhaus

Dithmarscher Weg 1 · 25866 Mildstedt
Tel. 0 48 41/66 31 74 · www.parrilla.de

RESTAURANTS GASTSTÄTTEN (MIT CAFÉ)



FISCHGASTSTÄTTE „DE KÖÖK“

Lust auf Fisch? In unserer gemütlichen Gaststätte im Gewerbegebiet Ost servieren wir Ihnen saisonale Fischspezialitäten aus der eigenen Räucherrei. Leckere Fleischgerichte stehen selbstverständlich auch auf unserer Speisekarte.

Art der Küche: norddeutsch/regional, gutbürgerlich/traditionell, familiengerecht. Nach Absprache werden Vereins- und Familienfeiern gerne ausgerichtet. Radfahrer sind herzlich willkommen.

Geöffnet: Mo-Sa 10.30-14.30 Uhr (Küche bis 14.00 Uhr)

So Ruhetag (oder nach Absprache)

Fischgaststätte „De Köök“, Siemensstr. 1, 25813 Husum, Tel. 0 48 41 / 7 56 66



KORFU

Griechische Spezialitäten
Restaurant



Öffnungszeiten:
Di - Sa 17.00 - 24.00 Uhr
So u. Feiertag
11.30 - 14.00 Uhr
u. 17.00 - 24.00 Uhr
Montag Ruhetag

Tel.: 0 48 41 / 16 08
Osterhusumer Str. 35 - 25813 Husum

Öffnungszeiten:
Mo - Do 10.30 - 20.00 Uhr
Fr u. Sa 10.30 - 21.00 Uhr
Sonntag Ruhetag

Tel.: 0 48 41 / 77 51 00
Siemensstr. 30 - 25813 Husum/Industriegebiet

Korfu

Grill - Restaurant



RESTAURANTS GASTSTÄTTEN (MIT CAFÉ)



GASTSTÄTTE KIELSBURG

Genießen Sie die traditionelle und gutbürgerliche Küche in typisch ländlicher Gasthofatmosphäre und lassen Sie sich die hausgemachten Kuchen und Torten schmecken.

Ruhig gelegen am Ortsrand von Husum im Gewerbegebiet Ost. Besonders geeignet für Familienfeiern und Vereinsversammlungen. Radfahrer sind herzlich willkommen. Mehrsprachiges Servicepersonal: Englisch.

Geöffnet: tägl. 9-14 Uhr u. 18-22 Uhr, So Ruhetag oder nach Absprache

Gaststätte Kielsburg, Am Messeplatz 1, 25813 Husum, Tel. 0 48 41 / 7 39 25



KEGLERSTUBEN HUSUM

Sie haben Appetit auf gutbürgerliche Küche? Dann werfen Sie einen Blick auf unsere Speisekarte. Für Ihre Feierlichkeiten bieten wir einen Rund-um-Service und Räumlichkeiten für bis zu 180 Personen oder unseren Party-Service außer Haus.

Einziges Bundeskegelbahn mit 6 Doppelbahnen für 16-20 Personen pro Doppelbahn. Frühstück/Brunch, Mittagstisch, Kaffee/Kuchen und Happy Hour auf Anfrage.

Geöffnet: täglich 17 Uhr bis Schluss

Keglerstuben Husum, Schleswiger Chaussee 23, 25813 Husum

Tel. 0 48 41 / 7 27 27



RESTAURANTS GASTSTÄTTEN (MIT CAFÉ)



AUSFLÜGE

Treten Sie in die Pedale, wir sorgen für den Rückenwind! Gleich drei Fernradwege führen Sie zu uns in die Husumer Bucht – der bekannteste ist der Nordseeküstenradweg! Unterwegs laden Sie Landgasthöfe zur Einkehr ein, Klönschnack inklusive...

Excursions Push the pedals – we'll make sure of a following wind! Three long-distance cycle paths will get you to us in the Husum Bay – the most well-known is the North Sea Cycle Route! Country inns invite you to take a break on the way for refreshments and a chat.

Udflugter Træd i pedalerne, så sørger vi for medvind! Hele tre lange cykelstier fører til os i Husum bugt – den mest kendte er nordsøkykystcykelstien! Undervejs indbyder gæstgivergårde til et ophold, inklusive lidt hyggesnak...

LANDGASTHOF

VOSSKUHLE

Die Gaststätte Vosskuhle ist ein typischer Landgasthof im Süden von Husum. Auf Anfrage werden leckere regionale und hauseigene Gerichte serviert. Für Vereinsversammlungen, Tagungen oder Reisegruppen ist ein Saal vorhanden.

Öffnungszeiten:
täglich 7-12 Uhr und ab 16 Uhr

Gaststätte Vosskuhle
Simonsbergerstr. 22
25813 Südermarsch
Tel. (0 48 41) 22 64
Fax (0 48 41) 8 37 99

65



SCHANKWIRTSCHAFT

SMEERKROG

Unser Haus liegt direkt am Nordsee-Küstenradweg. Genießen Sie friesische Gemütlichkeit bei Tee, Punsch und Pharisäer. Keine Küche. Rauchfrei! Mehrsprachiges Servicepersonal: Englisch.

Öffnungszeiten:
ab Juni: 10-14 Uhr;
ab November: 10-12.30 Uhr
und nach Vereinbarung,
Donnerstag Ruhetag

Smeerkrog
Moordeich 1, 25889 Uelvesbüll
Tel. (0 48 64) 10 08 34

25





Cafés & Eiscafé* – herzlich willkommen!

Schlossambiente oder französisches Flair, Hafenpromenade oder Terrasse im Grünen – für Ihre Kaffeepause in der Husumer Bucht empfehlen wir Ihnen in jedem Fall ein leckeres Stück Friesentorte und einen typisch nordfriesischen Teepunsch oder Pharisäer. Richtig schlemmen können Sie auch in den Husumer Eiscafé. Probieren Sie die leckeren Eisspezialitäten und beobachten Sie beim Cappuccino das bunte Treiben in der Hafenstadt.

***Auf den folgenden Seiten 22-25 finden Sie Cafés / Eiscafé**

Cafés & ice-cream parlours* – welcome!

Castle atmosphere or French flair, harbour promenade or green-fields terrace – it's up to you, but we can recommend a delicious piece of Frisian gâteau for your coffee break in the Husum Bay, or even a typically North-Frisian tea punch or Pharisäer coffee. The Husum ice-cream parlours invite you to really get down to enjoyment. Try the delicious ice-cream specialities and watch the world go by over a cappuccino in this harbour town.

***You will find Cafés / Ice-cream parlours on pages 22-25**

Caféer & iscaféer* – hjertelig velkommen!

Slotsomgivelser eller fransk atmosfære, havnepromenade eller terrasse i der grønne – til kaffepausen i Husum bugt anbefaler vi under alle omstændigheder et lækkert stykke friserlagkage og en typisk nordfrisisk tepunch eller farisæer. Man kan også rigtig mæske sig på iscaféerne i Husum. Prøv de lækre isdesserter, og hold øje med havnebyens brogede liv, mens du nyder en cappuccino.

***På de følgende sider 22-25 finder du caféer / iscaféer**



Unser Team heißt Sie herzlich willkommen im SchlossCafé!

Genießen Sie das historische Ambiente in unserem SchlossCafé - im Sommer in unserem Schlosshof oder in der kalten Jahreszeit am knisternden Kamin.

Wochentags erwartet Sie in der Zeit von 9 bis 11.30 Uhr ein abwechslungsreiches Frühstücksbüffet, am Wochenende von 10 bis 13.30 Uhr unser beliebtes Langschläferfrühstück. Mittags können Sie zwischen schmackhaften kleinen Gerichten aus der Karte wählen. Am Nachmittag gibt es für Sie unser reichhaltiges und wechselndes Angebot an Torten und Kuchen aus eigener Herstellung - mit unseren Kaffee- und Teespezialitäten ein wahrer Genuss!

Öffnungszeiten: Di.- Fr. 9 - 18 Uhr | Sa.- So. 10-18 Uhr | Montags Ruhetag |
T: 04841-80444-11 | F: 04841-80444-19



Café BRÜTT

Unser Team heißt Sie herzlich willkommen im Café Brütt!

Nach und während Ihres Rundgangs durch die Erlebnisswelten des NordseeMuseums Husum verwöhnen wir Sie in unseren Räumlichkeiten gern mit leckerem selbstgebackenem Kuchen und Gebäck, mit verschiedenen Kaffee- und Teespezialitäten und kleinen Snacks.

Kinderspielplatz und Sonnenterrasse im ruhigen Museumsgarten direkt am Café.

Öffnungszeiten:
Sommersaison (Apr.- Okt.) täglich 10.00-17.00 Uhr |
Wintersaison (Nov.-März) täglich von 11.00-17.00 Uhr
(außer am Montag) | T: 04841 - 800 280 | www.tsbw.de

SCHLOSSCAFÉ

Wir sind ein Ausbildungscafé, in dem junge Menschen mit Körperbehinderungen in den unterschiedlichsten Berufsfeldern der Gastronomie sowie Hauswirtschaft ausgebildet werden.

Außerordentliche Veranstaltungen: Schloss Spezial, Kulturnacht, Klavierraritäten. Zahlung per EC-Karte möglich.

Öffnungszeiten:

Di-Fr 9-18 Uhr, Sa- So 10-18 Uhr

Montag Ruhetag

SchlossCafé

König-Friedrich-Allee

25813 Husum

Tel. (0 48 41) 80 444 11

Fax (0 48 41) 80 444 19

karen.carstensen@tsbw.de

www.tsbw.de



CAFÉ BRÜTT

Das Café Brütt ist ein weiteres Ausbildungscafé des Theodor-Schäfer-Berufsbildungswerkes. Das Angebot wird eng mit dem Schlosscafé erarbeitet und vorgestellt.

Außerordentliche Veranstaltungen: im Zusammenhang mit dem NordseeMuseum und der Kulturstiftung sowie Bücherei. 40 Plätze im Café und 40 Terrassenplätze.

Öffnungszeiten:

1.4. - 31.10. tägl. 10-18 Uhr

1.11. - 31.3. Di-So 11-18 Uhr

Montag Ruhetag

Café Brütt

Herzog-Adolf-Str. 25

25813 Husum

Tel. (0 48 41) 80 02 80

karen.carstensen@tsbw.de

www.tsbw.de



CAFÉ LASSEN

Unser gemütliches und traditionsreiches Café in der Innenstadt bietet leckere hausgemachte Kuchen und Torten – auch für Diabetiker. Das Straßencafé bietet Platz für bis zu 20 Personen.

Öffnungszeiten:

Mo-Sa 6.15-18 Uhr

So 8-18 Uhr

Café Lassen

Süderstr. 9

25813 Husum

Tel. (0 48 41) 24 65

Fax (0 48 41) 6 51 60

Konditorei-lassen@t-online.de



Veranstaltungstipps

Event tips

Begivenheder

Fischmarkt März bis Oktober

Fish market March to October

Fiskemarked marts til oktober

Nordfriesische Lammtage Mai bis Juli

North Frisian lamb days May to July

Nordfrisiske lammedage maj til juli

Matjestage Juni

Matjes days

[young herring days] June

Matjesdage juni

Krabbentage Oktober

Prawn days October

Rejedage oktober



ITAL. EISCAFÈ

Riva



Eine herrliche Sonnenterrasse lädt zum Verweilen ein.
36 selbst hergestellte Eissorten,
vielfältige Kaffeespezialitäten,
Prosecco, Weine und vieles mehr
versprechen italienische Gaumenfreuden.

Inh. Matteo Rossetti
Hafenstraße 15 25813 Husum
Tel./Fax 0 48 41 / 66 53 42



JACQUELINE'S CAFÉ

Das kleine Café mit französischem Flair bietet leckeren selbstgebackenen Kuchen und kleine Gerichte. Mitten im Husumer Schlossgang gelegen, können Sie in aller Ruhe Ihre wohlverdiente Pause auf der Terrasse genießen.

Art der Küche: norddeutsch/regional, familiengerecht, vegetarisch, Bio (teilw.). Mehrsprachiges Servicepersonal: Französisch.

Geöffnet: täglich von 9.00-18.30 Uhr (sonntags ab 10 Uhr)

Jacqueline's Café, Schlossgang 12, 25813 Husum
Tel. 0 48 41 / 55 53



BÄCKER, BISTRO & CAFÉ

Der tägliche Genießertreffpunkt im Herzen des Gewerbegebiets Ost und nahe der Messe. Beste Backwaren, belegte Brötchen, heiße Theke, herzhaftes vom Grill, Kaffee und Kuchen.

Das freundliche bbc-Team erwartet Sie.

Geöffnet: täglich von 6-19 Uhr, sonntags von 7-17 Uhr.

Sie parken bequem beim Hagebaumarkt.

bäcker, bistro & café Heidi Römling, Siemensstraße 30, 25813 Husum
Tel. 0 48 41 / 66 81 20



Krabbe trifft Klaren

Vier Tage Nordseetörn

Wie auch immer die kleinen Nordseetierchen genannt werden, aus denen die Köche der Husumer Bucht all diese maritimen Leckereien zusammenstellen, also egal, ob Granat, Porren, Garnelen oder Krabben – „aus dem Meer frisch auf den Tisch“ – das ist ein langer Weg! Kommen Sie mit uns auf Nordseetörn zu Krabben und Seetieren und probieren Sie das Krabbenpulen doch auch selbst einmal aus – denn das will gelernt sein!

Leistungen

3 Übernachtungen in der jeweiligen Unterkunfts-kategorie (Ferienwohnung oder Hotel mit Frühstück)

- **Krabben- und Seetierfangfahrt**
- ein Erlebnisbesuch im **Schiffahrtsmuseum Nordfriesland** oder **NordseeMuseum Husum**
- **Krabbenpulen** zum Mitmachen und Spaß haben
- ein **leckeres Krabbenbrötchen**
- einen **dänischen Aquavit obendrauf**
- und eine **Tüte original dänische Salzlakritze**

ab € 90,-

p. P. in einer FeWo
(2 Personen)

Informationen und Buchung

Tourismus und Stadtmarketing Husum GmbH
Tel. 0 48 41 / 89 87 87, www.husum-tourismus.de

(Termine auf Anfrage. Preis gültig in 2009, 2010 ff. auf Anfrage.)





**Imbiss & Lieferservice* –
herzlich willkommen!**

Leerer Kühlschrank? Kein Problem!

Wenn es schnell, aber lecker sein soll, finden Sie in der Husumer Bucht Ihren Lieblings-Imbiss um die Ecke oder den „eiligen“ Lieferservice für Pizza, Pasta & Co.

***Auf den Seiten 27-28 finden Sie Imbisse / Bistros / Fast Food / Lieferservices**

Snack bars & delivery services* – welcome!

Fridge empty? No trouble! If you need something fast and tasty, you'll find your favourite snack bar just around the corner in Husum Bay, as well as the 'urgent' delivery service for pizza, pasta & co.

***On pages 27-28 you'll find Snack bars / Bistros / Fast food / Delivery service**

Snack & udbringningsservice* – hjertelig velkommen!

Er køleskabet tomt? Så er det ikke noget problem! Hvis det skal gå hurtigt, men samtidig være lækkert, kan du i Husum bugt finde din yndlingsnack lige rundt om hjørnet eller den hurtige udbringningsservice af pizza, pasta & co.

***På de følgende sider 27-28 finder du snackbar / bistro / fastfood / udbringningsservice**

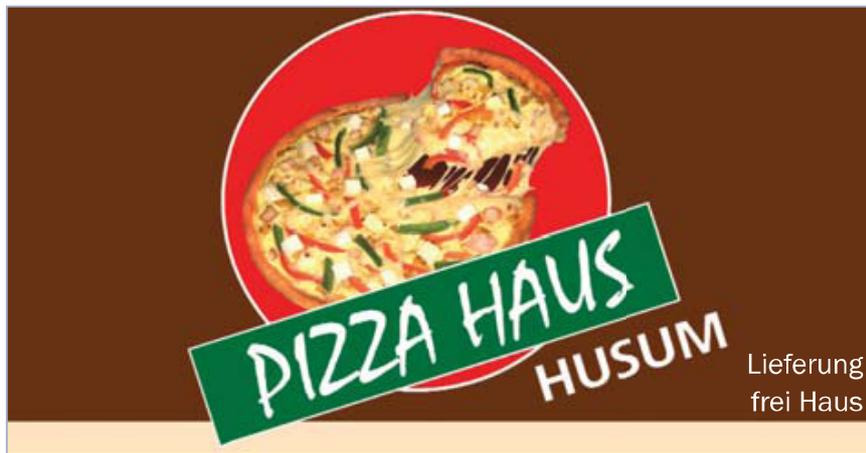
Willkommen im Neuen
Imbiss Götttsch

*Wir freuen uns,
 Sie ab sofort wieder bei uns
 begrüßen zu dürfen.*

- Täglich frisch zubereiteter Mittagstisch
- Hausgemachte Frikadellen
- ab Februar 6 Spar-Menus zusätzlich

Guten Hunger - Kiek mal rin!
 Husum - Norderstr. 11 .- Telefon 04841-2589

IMBISS LIEFERSERVICE



PIZZA HAUS HUSUM

Die Adresse für den „schnellen Hunger“. In 15 Minuten ist Ihr bestelltes Essen abholfertig. Der Lieferservice bringt Pizza & Co. zuverlässig und bequem direkt ins Haus.

Art der Küche / Angebote: vegetarisch, italienisch, Pizza, Croque, Aufläufe, Salate, Pasta etc. Große Beilagensauswahl und besondere Menü-Angebote. Spezialität des Hauses: gefüllte Fladenbrote – auf Wunsch gern selbst zusammengestellt.

Geöffnet: Mo bis Sa 17 bis 22 Uhr, So und Feiertage 12 bis 22 Uhr

Pizza Haus Husum, Treibweg 6, 25813 Husum

Tel. 0 48 41 / 77 53 53

NAZAR DÖNER • KEBAP • PIZZA

Döner, Kebap, Pizza und vieles mehr – der Imbiss Nazar, im Zentrum Husums gelegen, bietet türkische und internationale Gerichte. Bei schönem Wetter lockt die Terrasse mit Blick auf die Marienkirche und das bunte Treiben auf der Roten Pforte.

Art der Küche: türkisch / international, familiengerecht. Die Servicemitarbeiter bedienen Sie gern auch auf Englisch.

Geöffnet: täglich 11-23 Uhr

Nazar Döner • Kebap • Pizza
Rote Pforte 2, 25813 Husum
Tel. 0 48 41 / 50 48





Bars & Diskoteken* – herzlich willkommen!

Wann haben Sie mit Ihren Kumpels das letzte Mal einen richtigen Männerabend verbracht oder waren mit der besten Freundin einen Cocktail trinken? Oder haben das Tanzbein geschwungen? In Husums Bars, Kneipen und Diskoteken können Sie sich so richtig amüsieren!

***Auf den folgenden Seiten 30-31 finden Sie Kneipen / Bars / Diskoteken**

Bars & Discos* – welcome!

When did you spend the last 'male' evening out with your mates, or when did you last go out for a 'girls' cocktail with your best friend? Or when did you last go dancing? You can have a whale of a time here in Husum's bars, pubs and discos!

***On pages 30-31 you can find Pubs / Bars / Discos**

Barer & diskoteker* – hjertelig velkommen!

Hvornår har du sidst været med vennerne ude på en rigtig mandeaften eller fået en cocktail med din bedste veninde? Eller været ude og få en svingom? På Husums barer, knejper og diskoteker er der rig mulighed for at more sig!

***På de følgende sider 30-31 finder du knejper / barer / diskoteker**

established since 1970



Blockhütte

**UNS GEHÖRT
DIE NACHT...**

**VÖLKER
VERSTÄNDIGUNG**



NEUSTADT 78, HUSUM, TÄGL. 18.00 - 04.00 UHR



BECK'S

PREMIERE

SPORTSBAR

Wenn es Nacht wird...

NACHT 
SCHICHT 
NACHTERLEBNISWELT
HUSUM

immer

Do./Fr./Sa.
ab 22:00 Uhr &
an Tagen vor
Feiertagen!

NEU: ab dem
Sommer 2009
OUTDOOR OASE!

Partydorf,
Soulclub,
Lounge &
Cocktailbar!

Alle Infos
zu den Events
u.v.m. findet Ihr
auf unserer Homepage!

Robert-Koch-Str. 38 • 25813 Husum
www.nachtschicht-husum.de



HUSUMER BUCHT





- | | |
|--|--------------------------|
| | Badestelle |
| | FKK-Strand |
| | Strandkorbvermietung |
| | Sportboothafen |
| | Surfstrand |
| | Campingplatz |
| | Jugendherberge |
| | Golfplatz |
| | Hallenbad |
| | Freibad |
| | Flugplatz |
| | Aussichtspunkt |
| | KZ-Gedenkstätte |
| | Museum |
| | Nationalpark Information |





Reisetipp

Durch Theodor Storm ist Husum weltbekannt. Hier wurde der berühmte Dichter geboren und hat einen großen Teil seines Lebens verbracht.

Sie möchten die „graue Stadt am Meer“ kulinarisch im Storm'schen Sinne genießen? Dann begleiten Sie uns auf eine **Entdeckungsreise durch das Schimmelreiter-Land** oder erleben Sie **Weihnachten zu Gast bei Theodor Storm**. Ein kulinarisches und literarisches Ereignis.

Programm unter www.husum-tourismus.de

Informationen über das gastronomische Angebot in Husum erhalten Sie auch bei der

TOURISMUS UND STADTMARKETING HUSUM GMBH

Großstraße 27, 25813 Husum

Tel. 0 48 41 / 89 87-0, Fax 0 48 41 / 89 87-90

info@husum-tourismus.de

www.husum-tourismus.de

Impressum

Herausgeber Tourismus und Stadtmarketing Husum GmbH

Fotos Genießer Hotel Altes Gymnasium (Titel), Jörg Lehmann Paris, Jutta Albert, Foto Oliver Franke, Oliver Franke / ide stampe GmbH, Tourismus Agentur Schleswig-Holstein GmbH / Jens König, Eke Eijgelaar, Tourismus und Stadtmarketing Husum GmbH, www.image-foto.de, ExQuisine fotolia

Gestaltung NORDNORDWEST.com

Alle Angaben ohne Gewähr. Keine Haftung für Einzelangaben in den Anzeigen/Texten. *Husum, Juni 2009*

RESTAURANTS GASTSTÄTTEN (MIT CAFÉ)



Das Alte Gymnasium in Husum



Gourmet-Restaurant „Eucken“

Genießen in einmaliger Schulatmosphäre

Genießer Hotel Altes Gymnasium

Das fünf Sterne Genießer Hotel Altes Gymnasium bietet Ihnen eine abwechslungsreiche Gastronomie. Vom ausgezeichneten Gourmetrestaurant „Eucken“, über den „Wintergarten“ mit seiner regionalen Küche und der Hotelbar, in der man einen erholsamen Tag mit einem erstklassigen Cocktail ausklingen lassen kann.

Art der Küche: norddeutsch/regional, gutbürgerlich/traditionell, gehoben/ausgefallen, familiengerecht, vegetarisch.

Besondere Veranstaltungen: Kulinarischer Kalender, Dinnerkrimi. Servicepersonal und Menükarte sind auf englischsprachige Gäste eingerichtet. Zahlung per EC-Karte oder Kreditkarte (außer Diners).

Genießer Hotel Altes Gymnasium, Süderstraße 6, 25813 Husum

Tel. 0 48 41 / 833-0, Fax 0 48 41 / 833-12

info@altes-gymnasium.de · www.altes-gymnasium.de



RESTAURANTS GASTSTÄTTEN (MIT CAFÉ)



Hausgebrautes Husumer Bier

HUSUMS BRAUHAUS

Husums Brauhaus ist die erste und einzige Gasthausbrauerei an der Westküste Schleswig-Holsteins. Die biertypische Küche schmeckt in der gemütlichen Atmosphäre rund um den Braukessel besonders gut. Im Sommer können Sie das hausgebraute Bier im Strandbiergarten genießen.

Art der Küche: biertypisch, norddeutsch/regional, gutbürgerlich/traditionell, vegetarisch. Mittagstisch und Kaffee/Kuchen für Gruppen möglich. Besondere Veranstaltungen: Tanzparty (jeden 1. Freitag im Monat) · Kulinarischer Kalender mit saisonalen Spezialitäten · Erlebnisgastronomie: Brauereiführung mit Bierprobe, Zapftischparty · Servicepersonal und Menükarte sind auf englischsprachige Gäste eingerichtet. Zahlung per EC-Karte, Master/VISA-Card, AMEXCO, JCB, Diners möglich.

Geöffnet: im Sommer täglich ab 15 Uhr, im Winter Mo-Sa ab 17 Uhr

Husums Brauhaus, Neustadt 60, 25813 Husum
Tel. 0 48 41 / 89 66- 0, Fax 0 48 41 / 8 19 33
info@husums-brauhaus.de, www.husums-brauhaus.de

250

